



Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola y
Biosistemas

CIGR

Boletín Informativo Trimestral

**Boletín No. 91
Diciembre 2010**

*Desde 1930
80 Años de CIGR*

- 1. CIGR Noticias..... 2**
- 2. Noticias de las Sociedades Regionales y Nacionales 8**
- 3. Noticias de las Secciones y Grupos de Trabajo10**
- 4. CIGR Actividades de Soporte..... 13**
- 5. Otras Actividades.....13**
- 6. Publicaciones..... 14**

Commission Internationale du Génie Rural (CIGR)

CIGR Website: <http://www.cigr.org/>

1. CIGR NOTICIAS

Mensaje del Presidente

Estamos cerca del final del periodo de presidencia 2009-2010, que también es el final de mi tiempo como presidente. Esto ha sido para mí un tiempo fructífero con muchas actividades excelentes. Aquí me limitaré a mencionar el Congreso CIGR en Quebec de 2010, celebrado en cooperación con las organizaciones de Canadá y los organizadores locales.



Presidente Søren Pedersen

El congreso tuvo actividades relacionadas con las siete secciones de la CIGR y mi impresión es que el congreso se estructuró de tal manera que también podrían considerarse como una serie de simposios paralelos, donde los participantes al mismo tiempo, se podrían beneficiar de la eficiencia de los simposios tradicionales y la posibilidad de ampliar sus perspectivas con CIGR. Para mí, personalmente 2009-2010 también ha sido el punto culminante de la participación de 35 años en la CIGR. Todo comenzó con una invitación que de 1976 a formar parte de un grupo de trabajo sobre "Climatización de Construcciones Pecuarias". Esta participación ha de la reunión anual por primera vez me mostró que el trabajo en CIGR se devuelve en formas múltiples con respecto a la participación internacional profesional y amigable. Es mi esperanza de que los líderes de hoy son conscientes de esta posibilidad para el desarrollo personal, y alentar a los científicos jóvenes a participar de la obra CIGR, a pesar de estar en tiempos donde la investigación es de carácter financiero en gran medida impulsada por proyectos.

Desde el primero de enero de 2011 el profesor Fedro Zazueta, de la U de Florida se hará cargo como presidente y el profesor Da-Wen Sun, Irlanda, será el Presidente entrante. Como ex Presidente estoy esperando el próximo trabajo de dos años en la presidencia y otras actividades CIGR. Como se muestra en otras partes de este boletín, CIGR tendrá una serie de simposios y otras actividades en 2011 y 2012. El próximo gran evento CIGR será la III Conferencia Internacional

que se celebrará en Valencia, España 8-12 julio, 2012 en cooperación con EurAgEng y los organizadores locales de España. De alguna manera hay un tiempo a esta conferencia, pero de hecho ya es tiempo para pensar acerca de la participación y las presentaciones de este evento.

Uno de los grandes temas de la Presidencia CIGR ha sido encontrar una buena solución para el futuro Diario CIGR, ya que el fundador de el periódico electrónico profesor Bill Stout y editor en jefe de la revista durante muchos años, anunció que deseaba ser relevado de su trabajo. Estamos agradecidos a todo el trabajo el profesor Bill Stout ha dedicado a la revista. Gracias también profesor de Fedro Zazueta que en un periodo de transición asumió el cargo de editor en jefe, hasta que el Dr. Wang Yingkuan, China fue elegido como editor en jefe. Estoy seguro de que el Diario continuará desarrollando de buena manera como el Diario CIGR. Damos la bienvenida a Wang Yingkuan como editor. También es el momento de decir adiós y gracias a la profesora Irenilza, que deja la presidencia y que ha puesto realmente a América Latina en el mapa CIGR. Irenilza ha estado activa durante mucho tiempo, especialmente con las actividades de la Sección II, donde la conocí hace muchos años. También vale la pena mencionar que Irenilza ha sido la primera mujer presidente CIGR previamente dominado por hombres.

La Secretaría CIGR ha estado desde el año 2006 en Japón. Durante un plazo de cuatro años 2006 - 2009 el Profesor Takaaki Maekawa, Universidad de Tsukuba, Japón había sido el Secretario General. El 01 de enero 2010 Toshinori Kimura de la Universidad de Hokkaido, Japón asumió el cargo de Secretario General. El Secretario General realiza una obra clave para la CIGR, con muchas funciones y estoy agradecido a ambos ex Secretario General Takaaki Maekawa y el actual Secretario General Toshinori Kimura por una estrecha cooperación durante mi presidencia.

Gracias a todos los que han contribuido a mover CIGR adelante en mi periodo de presidencia de 2009 y 2010 y espero que 2011 sea un buen año para la CIGR y en todo el mundo.

*Prof. Søren Pedersen
Presidente de CIGR*

Carta de despedida de la ex Presidente

Estimados colegas y amigos,

Con la conclusión de mi mandato como miembro del Presidium CIGR Me gustaría dar las gracias a todos por su apoyo durante los últimos seis años. Durante esos años CIGR ha ido consolidando como una organización líder y ahora cuenta con representantes de 99 países de todos los continentes.

También tuvimos por primera vez una Conferencia Internacional CIGR en América del Sur, que tuvo lugar en Brasil.

Ser miembro de la presidencia CIGR ha sido una experiencia maravillosa, y yo podría decir que los logros que he tenido durante mi presidencia no sería posible sin el arduo trabajo y dedicación de muchas personas. En particular me gustaría agradecer al profesor Takaaki Maekawa, nuestro ex Secretario General, por su incansable labor para ayudar a la organización de las actividades y el



Prof. Irenilza de Alencar Nääs

cuidado de toda la administración detrás del escenario.

Mi agradecimiento especial a Soren Pedersen y Fedro Zazueta por todo el apoyo y aliento durante mi mandato, y para todos los miembros de la Junta Ejecutiva por su tiempo, ayuda y consejo.

Lo más importante, mi agradecimiento a ustedes, los representantes de los países miembros por todo su apoyo. Fue muy agradable conocer a algunos de ustedes durante el XVII Congreso Mundial CIGR 2010, en Quebec, Canadá, y celebrar juntos el 80 aniversario de la CIGR. Durante los últimos años he tenido la oportunidad de visitar la mayoría de ustedes, y estoy seguro de que con sus esfuerzos de la CIGR seguirá creciendo en número y desarrollar los vínculos cultural y técnicamente para el beneficio mutuo de todos nosotros.

Deseo éxito a la nueva Presidencia CIGR y miembros de la Junta y esperamos verte pronto.

Le saluda atentamente,

*Prof. Irenilza de Alencar Nääs
Expresidenta de CIGR*

Mensaje del Presidente Entrante

Estamos viviendo hoy en día en tiempos sin precedentes. Nosotros existimos en una comunidad global donde la producción económica nunca ha sido tan alta, y donde la diversidad cultural es apreciada y estimulada. Vivimos en una época en que la expectativa de vida humana nunca ha sido más larga en nuestra historia como especie, un momento

en que la producción de alimentos nunca ha sido tan grande en términos absolutos, un momento en que las tecnologías relacionadas con la salud y servicios nunca han sido tan avanzada, un tiempo cuando nuestra comprensión de la naturaleza a través del descubrimiento científico nunca ha sido tan grande.

Sin embargo, a pesar de todos nuestros éxitos del pasado como especie humana, nunca se han enfrentado a problemas de la magnitud que estamos enfrentando ahora: más gente que nunca, en términos absolutos, pasan hambre o están desnutridas hoy que en cualquier otro momento en la historia; Nunca hemos tenido el número de personas que tenemos hoy en día sufren de enfermedades curables, nunca hemos tenido el número de personas que tenemos hoy sin ropa y refugio adecuados, y nunca antes en nuestra historia como especie, hemos, nosotros mismos, nos hemos convertido en una amenaza para nosotros mismos y para esta nave espacial que llamamos Planeta Tierra.

Los desafíos que tenemos ante nosotros son grandes, pero dentro de estos retos están las oportunidades para nuestra



Prof. Fedro Zazueta

profesión para hacer contribuciones significativas y duraderas para la sociedad humana. Nosotros, y los dedicados profesionales que vinieron antes que nosotros, como los ingenieros agrícolas y en biosistemas han enfrentado retos en el pasado, y han hecho contribuciones a través del ingenio y el trabajo duro, para resolver estos problemas y mejorar la calidad de vida de nuestros semejantes, hombres y mujeres. Lo hemos hecho a través de la aplicación persistente de los principios científicos para el desarrollo de soluciones eficaces y económicas para los que parecían a veces problemas abrumadores.

Vimos en la primera mitad del siglo 20 cómo la ingeniería - a través de sus contribuciones a la mecanización del trabajo en la producción agrícola, electrificación rural, y el transporte - la agricultura se transformó, lo que permitió a un pequeño número de agricultores, producir lo suficiente para satisfacer las necesidades de una gran población. El aumento de la productividad como resultado directo de la labor de los ingenieros se encargaron de liberar una mano de obra que podría ser dedicado a la construcción de una sociedad industrial. Durante la segunda mitad del siglo 20 tecnologías nuevas y mejoradas para administrar los insumos agrícolas, recursos naturales, y todos los procesos desde el campo hasta el consumidor, se tradujo en una mayor diversidad y la productividad agrícolas.

Hoy, como nuestras sociedades continúan evolucionando, la velocidad a la que los recursos naturales se utilizan es un problema en sí mismo que les está destacando más allá de su capacidad para regenerarse. Es dentro de este ámbito, entre otros, que nos enfrentamos como una profesión con el reto de proporcionar soluciones que abordan los problemas inmediatos que enfrenta la sociedad, soluciones que están en sintonía con la naturaleza, y asegurar una calidad de vida razonable para las futuras generaciones .

Aunque estos problemas son complejos e implican muchos factores interrelacionados, las ciencias de la ingeniería y la tecnología serán un factor importante para su resolución.

Los avances científicos han sido traducidos por los ingenieros en sistemas prácticos que mejoran la vida de nuestros ciudadanos. Hoy en día, somos los beneficiarios de los descubrimientos científicos y el desarrollo tecnológico que tuvo lugar durante la década de 1950. Es decir, la invención del ordenador digital, el descubrimiento de la doble hélice, y el lanzamiento del satélite Sputnik fueron acontecimientos decisivos que llevaron a profundas transformaciones en nuestra profesión.

El descubrimiento de la doble hélice condujo a una serie de innovaciones y cambios que resultaron en la "bio" como prefijo en muchas disciplinas de la ingeniería, por ejemplo la biotecnología, bioestadística y bioinformática. Más importante aún, nuestra comprensión de la biología aumentado hasta el punto donde se convirtió en muchos aspectos cuantificables, que conduce directamente a su aplicación en la ingeniería y la transformación de nuestra profesión en ingeniería agrícola y biológica o la ingeniería de biosistemas. Biología como ciencia vino a enriquecer el conjunto de herramientas y la capacidad de resolver problemas de la ingeniería, complementando nuestros conocimientos de Física, Química y Matemáticas.

La invención de la computadora digital y el desarrollo de las tecnologías de redes y por satélite, fueron importantes contribuyentes a nuestra información y la tecnología contemporáneas de comunicación. La aplicación de las poderosas herramientas de cómputo y tecnologías de la información y la comunicación, a su vez, creó muchas oportunidades para el descubrimiento y desarrollo de nuevas herramientas y técnicas. Esto tuvo un impacto

directo en muchas de las disciplinas y especialidades en nuestro dominio.

Estamos a punto de ver la biología y de la Información y la convergencia de tecnología de la comunicación. Esto creará un nuevo conjunto de herramientas y oportunidades para nosotros el contribuir a la solución de los problemas de nuestro mundo. Además, la evolución de la ciencia del cerebro, la ciencia de materiales, la energía, la nanotecnología y los nuevos acontecimientos en materia de genética pueden tener una profunda influencia en nuestra profesión.

Independientemente de cuan elaboradas y sofisticadas sean las tecnologías contemporáneas y futuras, y nuestros intereses personales y de unidad para utilizar la última tecnología, más que nunca tenemos que aplicar nuestro conjunto de habilidades tradicionales en combinación con nuestras nuevas habilidades para centrarse en el objetivo, final de mejorar la calidad de vida de aquellos a quienes servimos. Esto es particularmente cierto para las comunidades de todo el mundo que están bajo presión. Con la ciencia de la ingeniería y la tecnología, la educación es un área donde CIGR puede hacer una contribución importante. CIGR es un foro donde los científicos e ingenieros se reúnen para definir los problemas, proponer y discutir ideas, donde muchas de las soluciones a nuestros problemas contemporáneos son generados y compartidos. Un enfoque en la educación mejorará aún más llegar a la CIGR a todas las áreas donde la ciencia de la ingeniería y la tecnología puede contribuir a mejorar la condición humana.

Tengo muchas ganas de seguir trabajando con usted.

*Prof. Fedro Zazueta
Presidente entrante de CIGR*

Informes y Comunicados del Secretario General

1. Acta de la 64ª Reunión de la Junta Ejecutiva

El Acta de la 64ª Junta Ejecutiva de CIGR celebrada el día 30 (domingo) 08 2009 en el Mercure Hotel, Ciudad de Potsdam, Alemania fue aprobada por la 65ª Reunión de la Junta Directiva de CIGR que se celebró el 12 (sábado) de junio de 2010 en el Hotel Hilton en la ciudad de Quebec, Canadá. Los detalles se muestran en la página 4-6 de este boletín.

2. La composición final de la Junta Ejecutiva CIGR para 2011-2014

La composición de la lista final de las Secciones tuvo algunos ajustes a la vez que la Asamblea General de CIGR en Quebec el 15 (martes) de junio fue confirmada por todos los Presidentes de sección como se muestra en la página 6-7.

3. Horarios de reuniones en 2011 y 2012

El Presidium decidió el calendario de reuniones de para los años 2011 y 2012 de la siguiente manera;

- En 2011, siguiente reunión del Presidium : 18 de abril con motivo del sexto Int. Simposio organizado por la Sección Vide CIGR en Nantes, Francia.

Las reuniones de la tarde, EB, TB, y un largo etc: 19 de septiembre con motivo de la CIGR Simposio Internacional 2011 (WEF2011) en Tokio, Japón (ver el anuncio en este boletín).

- En 2012, todas las reuniones de CIGR incluida la Asamblea General se celebrará en Valencia, España, durante la 3ª Conferencia Internacional CIGR en julio de 2012.

4. Nominación de candidatos del XIX Congreso Mundial CIGR en 2018 y la Secretaría General a partir de 2014 ya están abiertas

1) Solicitar a las partes interesadas en la organización del XIX Congreso Mundial CIGR en 2018

El Congreso Mundial de CIGR se celebra cada cuatro años para convocar Ingenieros Agrícolas e Ingenieros en Biosistemas y profesionales asociados de todas partes del mundo. En este momento la Presidencia CIGR solicitar una carta de interés por las partes interesadas en la organización del XIX Congreso Mundial CIGR en 2018.

El próximo congreso se celebrará los días 16-19 septiembre de 2014 en Beijing, China.

2) Solicitar a las partes interesadas en servicios como la Secretaría General a partir de 2014. La presente Secretaría General CIGR en la Universidad de Hokkaido, Japón completará el servicio en la final de 2013. El Presidium CIGR da la bienvenida a las propuestas de las partes interesadas en encargarse de la secretaría a partir de 2014. La duración en la Secretaría General es de 4, 8 o más años; más de 8 años es preferible.

*Prof. Toshinori Kimura
Secretario General de CIGR*

Acta de la 64^a Junta Ejecutiva

Presentes: Søren Pedersen, Presidente, Fedro Zazueta Presidente entrante, Maekawa Takaaki Secretario General, Prof. M. Vilas Salokhe (AAAE), el Dr. Yohei Sato (Japón), el Prof. Shujun Li (China), el Dr. Jayas Digvir (Canadá, reemplazo del Dr. Stephane Godbout) Prof. Da-Wen Sun (cooptados), el Prof. Peter Schulze Lammers (cooptados), el Sr. Yoshisuke Kishida (cooptados)

Observador: Prof. Toshinori Kimura (Próximo Secretario-General)

Justificados: el ex Presidente Irenilza de Alencar Nääs, Prof. Jiannong Xin (ASABE), el profesor Daniele De Wrachien (EurAgEng), el Prof. Omar Ulloa (ALIA), el profesor emérito Bill Stout (cooptación)

Ausente: el profesor Oleg Marchenko (EAAAE), el Prof. Marcos Folegatti (Brasil), Prof. El Houssine Bartali (país árabe)

1. Bienvenida y asistencia

El Presidente CIGR da la bienvenida a los miembros y observadores, y les agradeció su asistencia a la reunión.

2. Aprobación del programa

El programa fue aprobado por unanimidad.

3. Aprobación del Acta de la 63a Reunión del Consejo Ejecutivo de la CIGR

El Acta de la 63a Reunión del Consejo Ejecutivo fue aprobada sin correcciones.

4. Reportes de actividades de los miembros del Presidium:

a) El Presidente

El Presidente pidió que el candidato para Presidente entrante de CIGR, profesor Da-Wen Sun se recomiende para la elección de 2010 votos. Todos los miembros de EB estuvieron de acuerdo con su recomendación.

El Presidente informó sobre el Congreso Mundial CIGR 2010, Quebec, Canadá, y CIGR se aseguró de pagar las cotizaciones. Fue aceptado por el comité organizador del Congreso Mundial 2010 en Canadá en que el importe de las tasas es de 20 USD por participante de pleno derecho (Anexo 2).

El Presidente informó brevemente sobre sus actividades, incluyendo su asistencia a la CIOSTA 2009 celebrado en Reggio Calabria, Italia (Anexo 3).

El Presidente informó sobre la contratación del editor en jefe del periódico electrónico mediante carta del Dr. Bill Stout. Se recomienda la aplicación de la propuesta de China de acoger el periódico electrónico.

El Presidente explica el nombre corto del que se envió por e-mail a los presidentes de sección el 23 de julio de 2009 (Anexo 4).

El Presidente propuso la cuarta Conferencia Internacional CIGR 2016 se celebrará en junio en Aarhus, Dinamarca, que será la conferencia conjunta con EurAgEng. Los temas principales son la robótica, Medio Ambiente y Seguridad Alimentaria (anexo 5-1, 5-2).

Revisión de los Premios CIGR y el sistema de premios, y las normas relacionadas no se discutió en la reunión de la Presidencia de Chile porque la ex Presidenta Irenilza A. Nääs no asistió. El presidente explicó el significado de la renovación de los Premios de la CIGR y el sistema de premios (anexo 6-1, 6-2). La Junta Ejecutiva aprobó esta revisión. Estas normas revisadas se aplicarán para el Congreso de 2010, en Quebec, Canadá.

b) Secretaría General

El Secretario General presentó un nuevo Secretario General Prof. Toshinori Kimura. Su mandato será del 01 enero 2010 a 31 dic 2013. La Secretaría General se establecerá en el Organismo Japonés de la Universidad de Hokkaido, Sapporo, Japón.

El Secretario General informa que el calendario de convocatoria de las candidaturas para los miembros del CE y la SB se anunciará en el Boletín N° 88.

Dos títulos del Boletín se publicaron en los números 85 y 86, respectivamente. La Secretaría General de la Oficina en Tsukuba emitirá los números 87 y 88. Setecientos ejemplares por número se imprimieron y distribuyeron a los miembros de la CIGR, incluida la Presidencia, Consejo Ejecutivo y los miembros de la Junta Técnica.

Llegamos al consenso de que las actas de congresos y simposio no debería incluirse en el periódico electrónico CIGR. (Anexo 7).

El Secretario General declaró que CIGR y el comité organizador local de Canadá de acuerdo en las cotizaciones de la CIGR Congreso Mundial de 2010 en Quebec y se decidió que el CSBE / SCGAB transferirá 20 USD por participante la Secretaría CIGR (Anexo 2).

El Secretario General explicó el estado del Presupuesto, Contabilidad y Finanzas de CIGR (Anexo 8-1 y 8-2). El neto positivo en 2008 fue menor que la de 2007. El balance de 2008 fue positivo, el cual fue aprobado por los auditores (2006-2009) el 28 de agosto de 2009.

El Secretario General explicó sobre la política de "Patrocinador" y "Co-patrocinador" basado en la tabla del Anexo 9. La política fue aprobada, excepto "co-patrocinador". "Co-Patrocinador" se cambió por "apoyo".

El Secretario General propuso un formulario de solicitud de personal de miembro individual, que también se discutió en la tarde en Chile. Sin embargo, fue suspendida debido a la discusión sobre si debe o no cobrar una cuota de membresía (Anexo 10).

El Secretario General informó sobre la reunión anual del Club de Bolonia, Hannover, Alemania, el domingo 8 de noviembre, que tuvo lugar en la final de la 67^a Conferencia Landtechnik AgEng-2009 (6-7 de noviembre) y antes de la

Exposición Agritechnica 2009 (10-14 de noviembre) (Annex11).

El Secretario General propuso la celebración de la PM junto con el uso de Skype en noviembre. Esta propuesta ha sido aprobada. Además, la nueva página del anuncio CIGR por la Secretaría en la página web de la CIGR fue aprobada por unanimidad.

c) Ex Presidente

Como la ex Presidente Irenilza A. Nääs estuvo ausente, la revisión de la concesión del CIGR sistema y las normas relacionadas las informó el Presidente, profesor Pedersen (anexo 6-1, 6-2)

El Consejo Ejecutivo debatió la aprobación del Texto Refundido de Premios CIGR y Sistema de Premios propuestos por la tarde. La propuesta ha sido aprobada.

d) El Presidente Entrante

El Presidente entrante Fedro Zazueta como editor en jefe de la CIGR EJournal describió el sistema EJournal se trasladó a la revista OJS sistema automatizado de gestión y mostró las estadísticas de los EJournal CIGR desde principios de este año (Anexo 13).

La carta de seguimiento de la base científica de Thomson ISI datos fueron enviados por el nombre del presidente Soren Pedersen, y mostró el nombre oficial del periódico electrónico de la siguiente manera (Anexo 14);

Ingeniería Agrícola Internacional: La Revista CIGR de Investigación Científica y Desarrollo

Las políticas del Journal como originalidad y avances de resultados, etc se discutió y se decidió separar la forma de publicar el periódico electrónico y los documentos de congresos, conferencias y simposios.

La Política de servicios de CIGR fue propuesta por el Presidente entrante Prof. Fedro Zazueta. Esto tendrá que ser discutido por la Junta Ejecutiva y los miembros del Consejo Técnico.

5. Órganos de CIGR

a) Auditores

El Sr. Yoshisuke Kishida informó los resultados de auditoría del balance y el presupuesto del 01 enero a 31 dic 2008 había sido aprobado por los auditores, el Sr. Kishida, y el Profesor Josse de Baerdemaeker como representantes de las tres Cuentas CIGR (Anexo 17). Los resultados de la auditoría fueron aprobadas sin ninguna corrección.

La contabilización de los gastos de CIGR en 2008 se informó por el Secretario General. Además, el presupuesto de 2009 CIGR año y el año 2010, fueron reportados (anexo 8-1).

Los resultados de auditoría en la contabilidad de los gastos de 2008 y presupuesto de 2009 y el año 2010, fueron aprobados sin correcciones.

b) Miembros de Sociedades Regionales y Nacionales

El Secretario General habló sobre la lista revisada de los nacionales y regionales de las Sociedades Miembro (Anexo 18).

El Secretario General indicó que las sociedades nacionales y regionales, incluidos los miembros corporativos están en la página web del CIGR es necesario actualizar los datos la

con cooperación de los miembros de CIGR.

c) Secciones

El Secretario General informó que los informes de las Secciones I-VII ya han sido publicados en la NL 83 de CIGR

d) Equipos de Trabajo

El profesor Da-Wen Sun, como coordinador de los grupos de trabajo, reportó un resumen de las actividades recientes de los Grupos de Trabajo de CIGR, excepto del GT de Desarrollo Rural y Preservación del Patrimonio Cultural.

6. Sistema de Comunicación e Información del CIGR

a) EJournal

Presidente entrante Prof. Fedro Zazueta como editor en jefe informó sobre las actividades del EJournal de CIGR, incluyendo el cambio al nuevo sistema de edición de OJS y la comunicación de base de datos Thomson Scientific (ISI) (Anexo 13, 14).

b) Manuales de CIGR

El Secretario General informó el balance de venta de de los Manuales de CIGR entre enero y junio de 2009.

c) Boletín Informativo

El Presidium decidió que la cuota para las traducciones de Inglés a otros idiomas no serán pagados y que la traducción se hará sobre una base voluntaria.

d) Página Web

Un breve informe de la reunión de EB en Brasil en 2008 se ha publicado en el Boletín N ° 8 el Sitio Web CIGR.

e) Representante de CIGR en ISO (Anexo 16-1, 16-2)

CIGR fue considerado como un miembro de enlace de la norma ISO. Hemos decidido enviar al Sr. Yoshisuke Kishida a la próxima reunión plenaria del ISO / TC 190 celebrado los días 2-6 de noviembre de 2009 en Seúl, Corea, como representante de la CIGR (Anexo 22).

CIGR recibió la invitación a la 137^a reunión del Consejo de la FAO que se celebrará en Roma 28 de septiembre - 2 octubre 2009. El EB decidió enviar el profesor Da-Wen Sun, como representante de la CIGR (Anexo 23).

Representante de la CIGR, el profesor Oleg Marchenko asistió a la reunión anual de los representantes de las autoridades nacionales designadas de los Códigos de la OCDE Tractores los días 24-25 de febrero de 2009 en París, Francia. El informe se publicará en CIGR Boletín N ° 87 (Anexo 24).

7. Conferencias y Congresos

a) La CIGR XVII Congreso Mundial de 2010, Quebec, Canadá, jun. 13 a 17 2010

Dr. Digivir Jayas sustituye el Dr. Stephane Godbout explicó los detalles en el cumplimiento de EB.

El Secretario General describió los preparativos de la Asamblea General en el Congreso Mundial CIGR de 2010, fueron los siguientes:

1) Elecciones

- (1) El presidente entrante fue aprobado por reunión del Consejo Ejecutivo
- (2) La convocatoria de elecciones para la elección de la Junta Ejecutiva y miembros de la Sección Consejo

para el período 2010-2013 se publicará el próximo boletín CIGR

2) Premios

Convocatoria de los candidatos premiados por el comité de adjudicación (véase el anexo 6-1, 6-2)

b) El XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014, 16-19 de septiembre en Beijing, China

Prof. Shujun Li explicó los detalles de la reunión del EB.

c) Candidato a la 3ª Conferencia Internacional de 2012, Valencia, julio 8 a 12, 2012

La propuesta de la 3ª Conferencia Internacional de 2012 por la Sociedad Española de Ingeniería Agrícola, en colaboración con EurAgEng fue aprobada.

d) Otras conferencias patrocinadas por la CIGR

El Simposio Internacional, sept 19 hasta 23, 2011 celebrado en Tokio fue descrito (Anexo 17).

La 4ª Conferencia Internacional de 2016 se propuso que se celebrará en Dinamarca y esta fue aprobada.

8. Miembros

La SG propuso el formulario de aplicación de miembros individuales que también se discutió en la tarde en Chile. Fue suspendido por el problema de si los miembros deben pagar la cuota o no (Anexo 10).

9. Diversos

Los nuevos eventos apoyado por CIGR fueron los siguientes;

- 1) PAWEES 2009

Conferencia Internacional sobre Prácticas prometedoras para el Desarrollo Sostenible de los arrozales, 7-9 de octubre de 2009, Bogor, Indonesia. (Esta conferencia es un evento anual de la Sociedad Internacional de arroz y agua para la Ingeniería del Medio Ambiente (PAWEES))

- 2) 2ª Conferencia Internacional sobre el Control de la máquina y de Orientación, 9-11 marzo, 2010, Bonn, Alemania.
 - 3) TAE Cuarta Conferencia Internacional de la Ciencia 2010 (Tendencias de la Ingeniería Agrícola), 7-10 de septiembre de 2010, Praga, República Checa.
- ## 10. Fechas y lugares de las próximas reuniones de Presidencia, AG, EB, TB y Reuniones de Consejos de Sección (provisional)
- 1) El Presidium por Internet a través de Skype se llevará a cabo en noviembre de 2009.
 - 2) Presidium, EB, TB, reuniones de la Junta y la Asamblea General se llevarán a cabo en el XVII Congreso Mundial CIGR 2010 el 13-17 junio de 2010, Québec, Canadá.
 - 3) Reunión del PM en la IV Conferencia Científica Internacional TAE 2010 (Tendencias de la Ingeniería Agrícola), 7-10 de septiembre de 2010, Praga, República Checa.

La reunión terminó a las 17:00

*Prof. Søren Pedersen
Presidente del CIGR*

*Prof. Emeritus Takaaki Maekawa
Secretario General*

Composición del Consejo de las Secciones Técnicas CIGR para 2011-2014

SECCION I: Ingeniería de Agua y Suelo			
Presidente	Guanhua Huang (CN)		
Vice presidente	Mario Falciai (IT)		
Secretario	Gerrit-Jan Carsjens (NL)		
Miembros	Pat D. Taylor (US)	Enrique Palacios (MX)	Hon. Chairs:
	Jose Manuel Monteiro Gonçalves (PT)	José A. Morábito (AR)	Hubert N. van Lier (NL)
	Antonio Brasa Ramos (ES)	Jarbas Honorio de Miranda (BR)	Luis Santos Pereira (PT)
	Narendra Kumar Tyagi (IN)	Tsuyoshi Miyazaki (JP)	Andre Musy (CH)
	Ir. Budi Indra Setiawan (ID)	Yakov P. Lobachevsky (RU)	Yohei Sato (JP)
	Amadou Hama MAIGA (BF)		Mauro Greppi (IT)
			Jose M. Tarjuelo (ES)
SECCION II: Construcciones Agrícolas, Equipamiento, Estructuras y Medio Ambiente			
Presidente	Thomas Banhazi (AU)		
Vice presidente	Eberhard Hartung (DE)		
Secretario	Giovanni Cascone (IT)		
Miembros	Mohamed Hatem (EG)	Sven Nimmermark (SE)	Hon. Chairs:
	Bart Sonck (BE)	Anders Peter S. Adamsen (DK)	Soren Pedersen (DK)
	Eileen Fabian Wheeler (US)	Fatima Baptista (PT)	Daniel Berckmans (BE)
	Shuso Kawamura (JP)	Panos Panagakis (GR)	Hon. Members:
	Baoming Li (CN)	In-Bok Lee (KR)	Jorge Meneses (PT)
	André Aarnink (NL)	Martinez Gomes (ES)	Irenilza de Alencar Nääs (BR)
	Daniella Jorge Moura (BR)		
SECCION III: Ingeniería de Equipos para Plantas			
Presidente	John K. Schueller (US)		
Vice	Karl Wild (DE)		

Presidente Secretario	Noboru Noguchi (JP)		
Miembros	Stanley Best (CL) El Hassan Bourarach (MA) Chee Wan Chan (MY) Pierluigi Febo (IT) Daniel Marçal de Queiroz (BR)	Vladimir Popov (RU) Francisco Rovira-Mas (ES) Vilas M. Salokhe (IN) Fang Xianfa (CN) Qin Zhang (US)	Hon. Chair: Oleg Marchenko (RU) Hon. Member: Markus Demmel (DE)
SECCION IV: Energía en la Agricultura			
Presidente Vice Presidente Secretario	Janusz Piechocki (PL) R.Cengiz Akdeniz (TR) Károly Petróczki (HU)		
Miembros	Milan Martinov (RS) Nicolay Mihailov (BG) Ralf Pecenka (DE) Abdellah Ramdani (MA) Jadir Nogueiro da Silva (BR) Abdel Ghaly (CA)	Laurentiu Fara (RO) Kazunori Iwabuchi (JP) Dmitry S. Strebkov (RU) Guangnan Chen (AU) Ming Zhu (CN)	Hon. Chairs: Zoltan Sibalszky (HU) Kamaruddin Abdullah (ID) Mikio Umeda (JP)
SECCION V: Gestión, Ergonomía e Ingeniería de Sistemas			
Presidente Vice Presidente Secretaria	Claus Gron Soerensen (DK) Remigio Berruto (IT) Elisabeth Quendler (AT)		
Miembros	Ricardo Bartosik (AR) Dionysis Bochtis (GR) Jurgen Frisch (DE) Tarmo Luoma (FI) Tomohiro Takigawa (JP)	Ladislav Nozdrovicky (SK) Thiago Libório -Romanelli (BR) Matthias Schick (CH) Martin Boria Velasquez (ES)	Hon. Chair: Tadeusz Juliszewski (PL)
SECCION VI: Tecnología de Postcosecha e Ingeniería de Procesos			
Presidente Vice Presidente Secretaria	Linus Opara (ZA) Shujun Li (CN) Manuela Zude (DE)		
Miembros	Paolo Menesatti (IT) Kiyohiko Toyoda (JP) Vilas M. Salokhe (IN) Cesar Kapseu (CM) Alain LeBail (FR) Amauri Rosenthal (BR)	Margarita Ruiz-Altisent (ES) Laszlo Baranyai (HU) Jerzy Weres (PL) Servet Gulum Sumnu (TR) Michael Ngadi (CA) Zhongli Pan (US)	Hon. Chairs: Da-Wen Sun (IR) Jozef Grochowicz (PL)
SECCION VII: Sistemas de Información			
Presidente Vice Presidente Secretario	Seishi Ninomiya (JP) Jiannong Xin (US) Stavros G. Vougioukas (GR)		
Miembros	Antonio Mauro Saraiva (BR) Omar Ulloa (CR) Stanley C. Best Sepulveda (CL) Miguel Castro Neto (PT) Yibin Ying (CN)	Victor Alchanatis (IL) Patrizia Busato (IT) Pilar Barreiro Elorza (ES) Iver Thysen (DK) Arno Ruckelshausen (DE)	Hon. Chairs: Axel Munack (DE) Yasushi Hashimoto (JP) Nick Sigrimis (GR) Fedro Zazueta (US) Antonio M. Saraiva (BR)

Congresos Mundiales y Conferencias Internacionales CIGR 2012-2016

**CIGR-AgEng2012,
Conferencia Internacional de Ingeniería
Agrícola en "Ingeniería Agrícola para una
vida más sana",
8 a 12 jul 2012-Valencia, España
<http://www.ageng2012.org/>**

EurAgEng y CIGR celebrará una Conferencia Internacional de Ingeniería Agrícola el 8 de julio de 2012 11, en el Centro de Congresos de Valencia. La Conferencia incluirá investigaciones emergentes, los problemas actuales y nuevas soluciones de ingeniería para hacer frente a la producción de alimentos y las actividades rurales como medio para mejorar el bienestar humano y promover el desarrollo social. Nuevos motivos de preocupación incluyen nuevos métodos de producción agrícola y forestal, y la preservación de los recursos naturales y el paisaje mediante la aplicación de conceptos modernos de ingeniería. Una producción más saludable debe incluir los beneficios sociales y económicos más altos.

La Conferencia CIGR-AgEng2012 se dirige a la academia, la industria, productores, fabricantes y proveedores de servicios de todo el mundo para el debate sobre nuevos enfoques para integrar la agricultura y la ingeniería para mejorar la calidad y expectativa de vida.

El tema principal de este Congreso es "Ingeniería Agrícola para una Vida Saludable", una idea ambiciosa que destaca cómo la Ingeniería Agrícola y Biosistemas es una parte esencial de la solución para la producción de alimentos de calidad respetando el medio ambiente.

Información y Contactos Importantes

Idioma Oficial de la Conferencia: Inglés

Agenda

- Presentación de resúmenes en línea a través de página web: **01 de octubre 2011**
- Notificación de aceptación: **15 December 2011**
- Presentación de trabajos completos: **15 March 2012**
- Programa Final: **20 May 2012**

Costo de Inscripción Temprana:

530 € para los miembros del EurAgEng, ASABE y CIGR.
590 € para no miembros.
450 € para países con pequeño y mediano ingreso (LIC-LMIC)
350 € para estudiantes

Comité Científico:

Basados en las secciones y los equipos de trabajo del CIGR y EurAgEng.

Página Web y registros preliminares

Más información sobre la conferencia se puede encontrar en el página web del congreso: <http://cigr.ageng2012.org/>

Contacto

Florentino Juste
Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias
Email: juste_flo@ivia.gva.es
Teléfono: +34 963 424 010; Fax: +34 963 424 002

XVIII Congreso Mundial de 2014 Ingeniería Agrícola y Biosistemas - Actualización de Nuestra Calidad de Vida Beijing, China, Septiembre 16 a 19 2014

El XVIII Congreso Mundial de la Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola y Biosistemas (CIGR) se llevará a cabo en Beijing, China, 16-19 septiembre de 2014. La Preparación para el gran evento ha estado sin problemas. El Comité Preparatorio y la Secretaría del Congreso se han creado y asignado personal y los medios.

Tema: Ingeniería Agrícola y Biosistemas - Actualización de Nuestra Calidad de Vida

Fecha: 16-19 September 2014, **Lugar:** Beijing

Convocatoria para ponencias:

El Congreso se centrará en las áreas antes mencionadas y las contribuciones en las áreas relacionadas son apreciadas. Los científicos, profesores, los ingenieros, los administradores de las empresas y los alumnos de Ingeniería Agrícola / biosistemas son invitados a participar en este gran evento y se les invita a presentar propuestas de ponencias para el Congreso. Las instrucciones detalladas para la presentación de resúmenes será en el segundo anuncio.

Oficina de Preparación:

La oficina se encuentra en CAAMS y la página web del Congreso estarán disponibles en breve. En la actualidad, puede comunicarse con el Congreso de la siguiente manera:
Prof. Lanfang ZHANG
Departamento de Cooperación Internacional
Academia China de Ciencias de Mecanización Agrícola (CAAMS)
NO.1 Beishatan Beshengmen Wai Beijing 100083 China
Tel: 0086-10-64882358
Fax: 0086-10-64883508
Email: cigrwc2014@yahoo.cn

IV Conferencia Internacional CIGR - Conferencia AgEng-2016

Robótica, Medio Ambiente y Seguridad Alimentaria

26 -29 junio de 2016 - Aarhus, Dinamarca
Contact: Prof. Søren Pedersen

Email: soeren.pedersen@agrsci.dk

2. Noticias de las Sociedades Regionales y Nacionales

CIGR Simposio Internacional 2011 Bioproducción Sostenible - Agua, Energía y Alimentación (WEF 2011) 19-23 sept. 2011, Tokio, JAPÓN <http://www.cigr2011.org/>

Objetivos del Simposio

El Simposio Internacional CIGR 2011 sobre "Sostenibilidad Bioproducción - Agua, Energía y Alimentos", 19-23 de septiembre de 2011, Torre Hall Funabori, Edogawa, Tokio, JAPÓN reunirá a investigadores y profesionales interesados en las nuevas ideas, la ingeniería y las tecnologías utilizadas en sistemas sostenibles de bioproducción. Los asistentes podrán compartir ideas, teorías, técnicas, problemas y preocupaciones con sus pares y ampliar sus redes de profesionales en todo el mundo. También tendrán la oportunidad de asistir a muchas actividades conjuntas. El simposio está abierto a investigadores e ingenieros de todo el mundo, así como público en general los que están interesados en los temas globales con el agua, la energía y los alimentos.

Fechas Importantes

- Presentación de Resumen: **17 Ene. 2010**
- Notificación de aceptación, sitio de inscripción abierta: **1 Feb. 2010**

- **Plazo de presentación del proyecto: 1 Abril 2011**
- **Notificación de Revisión del proyecto: 1 Junio 2011**
- **Plazo de inscripción anticipada, plazo de las presentaciones finales: 30 Junio 2011**
- Inscripción anticipada (artículos pueden ser incluidos en el procedimiento sólo después del pago completo de la cuota de inscripción): **01 Julio 2011**
- Anuncio del programa Final (La decisión final para la inclusión de documentos se basan en el estado de registro del autor al 01 de Julio, 2011.): **30 Agosto 2011**
- Simposio: **19-23 Setiembre 2011**

Hospedaje

Tokyo Convention & Visitors Bureau:
<http://tcvb.or.jp/en/stay/>

Hotel cercano: Mizue Dai-Ichi Hotel
<http://www.mizue-dh.co.jp/english.html>

Oficina de Secretaria

Associate Prof. Dr. Yutaka Kitamura
(Vice Secretary of the Symposium)
Bioindustrial Sciences, Graduate School of Life and Environmental Sciences, University of Tsukuba
1-1-1 Tennodai, Tsukuba, Ibaraki 305-8572
e-mail: CIGR2011@agbi.tsukuba.ac.jp
<http://www.cigr2011.org>

19 (Mon) Sept.	20 (Tue) Sept.	21 (Wed) Sept.		22 (Thu) Sept.	23 (Fri) Sept.
PRE-SYMPOSIUM EVENTS	SYMPOSIUM EXHIBITION	STUDY TOURS OPEN SESSIONS		SYMPOSIUM EXHIBITION	SYMPOSIUM EXHIBITION
From 9:00 -CIGR PM Business Meeting <i>Coffee Break</i> <i>Lunch</i>	From 9:00 -Opening Ceremony -Keynote Speech <i>Coffee Break</i> <i>Lunch</i>	From 8:00 -Excursion A. Tsukuba Science City B. Tokyo Downtown C. Nikko & Lake Chūzenji	From 9:00 -Open Extensive Sessions -Academic Programs <i>Coffee Break</i> <i>Lunch</i> <i>Coffee Break</i>	From 9:00 -Organized Sessions -Oral & Poster Session <i>Coffee Break</i> <i>Lunch</i>	From 9:00 -Organized Sessions -Oral & Poster Session <i>Coffee Break</i> <i>Lunch</i>
From 13:00 -Registration -CIGR EB Business Meeting <i>Coffee Break</i>	Envirowater 2011			From 13:00 -Organized Sessions -Oral & Poster Session <i>Coffee Break</i>	From 13:00 -Closing Ceremony
From 16:00 -CIGR Technical Board -CIGR Section Board -CIGR Working Group		From 13:30 -Invited Speech <i>Coffee Break</i> From 15:30 -Open Extension Session From 17:30 -Various Meetings	From 18:30 -Excursion D. Tokyo Bay Cruise		From 18:00 -Organized Sessions -Oral & Poster Session -Various Meetings <i>Coffee Break</i>
From 18:00 -Welcome Party				From 18:00 -Banquet	24 (Sat) -Osaka-fu Univ. -Kyoto City 25 (Sun) -Kansai Intl. Airport

Reporte de AgEng2010:

Últimas día exitosa serie de conferencias de ingeniería agrícola.

Clermont-Ferrand, Francia dio la bienvenida a más de 450 delegados de 34 países diferentes de todo el mundo para AgEng2010. Ellos disfrutaron de una interesante conferencia en la región volcánica de Auvernia de Francia. En total 385 trabajos científicos fueron presentados (241 orales y pósters 144) en 49 sesiones. Hubo amplia presentaciones en 14 temas diferentes. Las tecnologías en Potencia y Maquinaria, Suelo y del agua y Producción Animal Tecnología tuvieron el mayor número de participantes, pero la tecnología de la información, protección de cultivos y fertilización también estuvieron bien apoyados.

Dos simposios sobre Ecotechs y Robótica precedió a la conferencia con talleres prácticos y demostraciones en MONTOLDRE, estación experimental de CEMAGREF. Ambos atrajo a más de 70 participantes, muchos de los cuales siguieron compartiendo sus experiencias en AgEng2010.

La Conferencia fue organizada por la Sociedad Europea de Ingenieros Agrícolas (EurAgEng), y la Sociedad Francesa de Ingenieros y Técnicos en Ingeniería Agrícola y Mecanización (SitmAFGR), por CEMAGREF del 6 al 8 de septiembre de 2010. CEMAGREF es la ciencia pública del medio ambiente y el instituto de investigación tecnológica de Francia. Hubo tres sesiones plenarias con oradores de los fabricantes de la industria y la política de discutir las demandas futuras de la ingeniería agrícola, tanto dentro de Europa y el resto del mundo.

La Cena de la Conferencia, una experiencia gastronómica celebrada en Vulcania, en las montañas de los alrededores de Clermont-Ferrand, fue la ocasión elegida por EurAgEng hacer frente a sus ganadores para el 2010.

El prestigioso Premio al Mérito fue a M Jacques Burel, presidente del Sulky-Burel, uno de los principales

fabricantes de esparcidores de fertilizantes de gran ancho, con sede en Francia.

Una vez más, este premio ha sido otorgado a un ingeniero que está muy entusiasmado con su trabajo y una inspiración para todos los ingenieros agrícolas.

El Premio de Innovación y Desarrollo, para una presentación en un desarrollo innovador y que deberá incluir los socios comerciales, fue a E. Piron, Miclet D., Leveillé L., Clochard D. y S. Villette por su trabajo en "eco-esparcidor de minerales diseño: método y ejemplos reales de aplicación".

Tres equipos de los autores recogieron un Premio al Mejor Libro de los editores de Biosystems Engineering, EurAgEng Diario Oficial de la Ciencia. Ellos fueron elegidos por el Consejo de Redacción de una lista de diez documentos presentados a la Ingeniería de Biosistemas en los últimos dos años. Felicitaciones a T. Grift y C. Crespi, Dabbene F., Gay P. y N. Sacco y Nadimi ES, Søgaard HT y Bak T.

El profesor Aad Jongebreur de los Países Bajos, el profesor George Papadakis de Grecia, el profesor Hermann Auernhammer de Alemania y el organizador de la conferencia francés, Emmanuel Hugo, eran honrados con el Premio de la Sociedad de Reconocimiento por sus esfuerzos en la dirección y la promoción de EurAgEng.

Había también un dejo de tristeza, Florentino Juste, el presidente saliente de EurAgEng recogió un premio de reconocimiento en nombre de su amigo y colega, el profesor Francisco Sevilla, que murió en julio. Francisco había sido un presidente inaugural de EurAgEng en 1992 y fue Presidente del Comité Científico de AgEng2010 hasta su muerte.

Un agradecimiento sincero a los miembros EurAgEng y otros asistentes a la conferencia, visite el equipo organizador de CEMAGREF, que han trabajado tan duro para lograr una nueva conferencia memorable

Próximas Conferencias: Land.Technik AgEng2011, 11-12 Noviembre, Hannover, Alemania
CIGR-AgEng2012, 8-12 Julio Valencia, España

3. Noticias de las Secciones y Grupos de Trabajo

Nuevo Grupo de Trabajo sobre Seguridad Alimentaria del CIGR

El Grupo de Trabajo sobre Seguridad Alimentaria, vinculados a la Sección VI (Post-Cosecha de Tecnología e Ingeniería de Procesos) ha puesto en marcha oficialmente en la Conferencia Mundial CIGR en Quebec, en junio de 2010.

El Grupo de Trabajo de Seguridad Alimentaria tiene las siguientes misiones: i) Mejorar la comprensión de los peligros y sus riesgos y medidas de control a lo largo de las cadenas de producción de alimentos, ii) Mejorar el conocimiento científico y contribuir a los avances tecnológicos para garantizar la seguridad alimentaria, iii) Comprender mejor la percepción de los consumidores de los riesgos y mejorar la comunicación de riesgos.

Los siguientes son los principales objetivos del nuevo grupo de trabajo: i) la recopilación, generación y difusión de información sobre la predicción y vigilancia del comportamiento y el destino de los nuevos riesgos biológicos y químicos; ii) la divulgación de los avances en la evaluación de riesgos y la evaluación de riesgos y beneficios, iii) difusión de información sobre herramientas, prácticas y procesos de conservación para garantizar la seguridad a lo largo de la cadena alimentaria, y iv) capacidad de comprender y abordar las preocupaciones de los consumidores con problemas de seguridad alimentaria.

Taller: Las actividades previstas por el Grupo de Trabajo para la Seguridad Alimentaria comprende talleres; página web específica y boletines; período de sesiones y paneles en eventos CIGR. Como primera actividad del Taller de Seguridad Alimentaria: Los avances y tendencias serán en Dijon, Francia, el 14 y el 15 de abril de 2011, previo al

Sección VI Simposio de la Sección VI, que será en Nantes (18 al 20 de abril). Se centrará en los procesos de preservación, control de riesgos y gestión de riesgos y Análisis de Seguridad Alimentaria.
<http://www.agrosupdijon.fr/research/workshop.html?L=1>

Los presidentes del grupo de trabajo son:

Presidente: Prof. Antonio Martínez

Vice-Director del Instituto de Agroquímica y Tecnología de Alimentos, I.A.T.A., Avda. Agustín Escardino, 7 46980 Paterna (Valencia), Spain

Tel.: +34 963 90 0022

Fax: +34 963 63 6301

E-mail: conaml@iata.csic.es

Vice Presidente: Dr. Amauri Rosenthal

Brazilian Institute for Agricultural Research (EMBRAPA), Food Technology Research Centre

Av. das Americas 29501, Rio de Janeiro, RJ, 23020-470 Brazil

Tel.: +55 21 36229630

Fax: +55 21 36229713

E-mail: arosent@ctaa.embrapa.br, amaurictaa@yahoo.com

CIGR Sección III Ingeniería de Equipos para Producción de Plantas"

Acta de la Reunión de la Junta

13 de junio 2010 en Quebec, Canadá

1. Reunión: El apartado técnico se reunió en el Congreso Mundial CIGR el 13 de junio de 2010. Asistieron Stanley Best (Chile), Daniel Marchal de Queiroz (Brasil), Noboru Noguchi (Japón), Neil McLaughlin (Canadá), Mauro Antonio Saraiva (Brasil), y John K. Schueller (EE.UU.). Comentarios extensos escritos fueron proporcionados por Chee-Wan Chan (Malasia), Hermann Auernhammer (Alemania), y Francisco Rovira-Mas (España). Otros miembros de la sección enviaron comentarios y / o disculpas.

2. Declaración de la misión, objetivos, alcance y breve descripción : La sección ha decidido no realizar ningún cambio en este momento, a pesar de una breve discusión de la descripción corta.

3. Próxima reunión de líderes: Basado en el exitoso evento de Líderes en noviembre de 2009, a la sección le gustaría tener otro evento de este tipo en 2011. El próximo evento será probablemente también en relación con el Agritechnica. La sección a continuación, estudiará la posibilidad de que semejantes fenómenos sean recurrentes y la posibilidad de tenerlos en el mismo formato y la ubicación. Se estudiará la posibilidad de tener un siguiente Líderes o un evento similar con un mayor énfasis en horticolas o un énfasis más tropical después de 2011. El consenso fue que el evento en el 2009 fue excelente. Pero tal vez un enfoque y razón de ser debe ser desarrollado por la sección. Se sugirió que los participantes tal vez debería hacer algunas presentaciones técnicas pequeñas o tener una discusión guiada sobre temas en particular. Los detalles serán decididos por comunicaciones por correo electrónico entre los líderes del evento y miembros de la junta.

4. Ejournal: Neil McLaughlin ha reemplazado a Bill Chancellor como editor de la sección del periódico electrónico. Con el éxito de la revista, se necesitan más revisores. El Presidente de la Sección III pedirá a cada uno de los miembros de la sección y otras partes interesadas a proponer tres o más revisores potenciales de su país o región para añadir al grupo revisor. Los usuarios que están interesados en la revisión deben ponerse en contacto con Neil McLaughlin o Schueller Juan.

5. Diccionario multilingüe: Los miembros de la sección están interesados en la existencia de un diccionario multilingüe de términos técnicos relacionados con la sección. Miembros de la Sección tratarán de mover esta propuesta. Ayuda adicional está siendo solicitada.

6. CIGR Handbook: La Junta examinó la sección del Manual CIGR. A pesar de algunas secciones del manual están muy anticuadas, otras secciones son útiles y deben estar disponibles, en particular a los usuarios en el mundo en desarrollo. La junta de la sección sugiere que haya alguna investigación para poner al menos parte de los mismos en línea. No puede haber libre acceso al material. Tal vez los capítulos individuales se puede hacer en formato pdf y actualizar los temas seleccionados.

7. FAO: Se estableció contacto con dos miembros de la División de Infraestructura Rural y Agroindustrias de la FAO con la idea de una futura colaboración en proyectos, incluido el diccionario multilingüe.

8. Miembros del Board: Se propuso la nueva composición de la Junta para 2011-2014.

9. Conferencias: Se discutió la proliferación de conferencias y sus demandas sobre el tiempo de viaje y los fondos. El conflicto de conferencias con los demás es también un problema. Se sugirió que un calendario de conferencias en la página web de la CIGR podría reducir los conflictos de programación.

10. Reuniones futuras: La Sección III se reunirá en el Simposio Internacional CIGR de 2011 en Tokio, septiembre 19 a 23, 2011 y en la 3ª Conferencia Internacional CIGR de Ingeniería Agrícola de 2012 en Valencia, julio 8-12, 2012.

*Prof. John K. Schueller
 Presidente de la Sección III*

CIGR Sección IV

"La energía en la agricultura"

Acta de la reunión de la Junta

El Consejo Técnico de la reunión de la CIGR Sección IV "Energía en la Agricultura", celebrado en el Domingo, 13 de junio 2010, en el Hilton Hotel, Ciudad de Quebec, Canadá. La reunión se realizó en una sesión y llegó a la conclusiones alrededor de las 14:30. En la reunión se acordó discutir la siguiente agenda.

Agenda de la reunión

1. Discurso de apertura por el Prof. Dr. Zoltan Sibalszky

2. Elecciones para la Sección IV para el período de 2010-2014
3. Las metas para la Sección IV para el período de 2010-2014
4. Presentaciones
5. Discusiones
6. Cierre

Participantes de la reunión

Presidente : Prof. Dr. Zoltan Sibalszky
 Secretario : Dr. Guangnan Chen
 Miembros : Dr.-Ing. Ralf Pecenka
 : Prof. Dr. Janusz Piechocki
 Invitado : Dr. Piotr Solowiej
 Invitado : Dr. Maciej Neugebauer

Actas Aprobadas

1) Se recomendó que el Dr.-Ing. Ralf Pecenka y el Dr. Chen Guangnan son elegidos como los miembros de la Junta de la Sección para el período de 2011-2014.

2) Se sugirió que las reuniones previstas Sección IV puede realizarse en conjunto con las siguientes conferencias:

1. 11 ° Congreso Internacional de Mecanización Agrícola y Energía en la Agricultura, 21-23 de septiembre de 2011, Estambul, Turquía

2. CIGR-AgEng 2012 Conferencia Internacional de Ingeniería Agrícola, julio 8 a 12 2012, Valencia, Spainendeavour

3) Prof. Dr. Zoltan Sibalszky había arreglado los siguientes simposios posibles para las reuniones de la Sección IV. Se observó que las organizaciones de Rumania y Polonia ya habían aceptado ser anfitrionas de estas reuniones.

1. La 33^a CIGR Sección IV Simposio se celebrará en junio de 2011, Bucarest, Rumania

2. La 34^a CIGR Sección IV Simposio se celebrará en junio de 2012, Cracovia, Polonia

4) Prof. Dr. Janusz Piechocki realizó la presentación de sus investigaciones en Polonia en 2007.

Prof. R. Cengiz Akdeniz
Secretary of CIGR Section IV

CIGR Sección V

"Gestión, la ergonomía y la ingeniería de sistemas"

Acta de la reunión de la Junta

Declaración de la Misión

Biosistema de gestión y organización del trabajo mediante el uso de la planificación de las operaciones, la logística y la ingeniería de sistemas, mientras que la mejora de la eficiencia de las operaciones, protección de la salud, la ergonomía, la seguridad de los trabajadores y los aspectos medioambientales.

La R + D frente actividades con los siguientes temas: la ciencia de trabajo y organización del trabajo, gestión del

sistema y la logística, análisis de riesgos y ergonomía, protección de la salud y la trazabilidad, la evaluación del ciclo de vida y la agricultura sostenible.

Ambito de aplicación

El objetivo de las actividades de I + D es aumentar la competitividad se centra en la economía, el trabajo, la eficiencia energética y la sostenibilidad del medio ambiente.

Actividades Futuras

Las siguientes actividades se mantendrán y se ampliarán:

- Organizar conferencias, simposios y seminarios relacionados con el campo del CIGR
- Expandir contactos y operaciones con organizaciones nacionales e internacionales (por ejemplo CIOSTA)
- Promover el trabajo en equipo abarcando el campo científico del CIGR

Conferencias Internacionales

En 2011, la CIOSTA XXXIV - CIGR V conferencia "los procesos de producción eficiente y segura en el sector agrícola y forestal sostenible" se celebrará en Viena (Austria) desde jun 29 hasta jul 1. El sitio web de la conferencia es la siguiente:

<http://www.nas.boku.ac.at/ciosta2011.html>

En 2013, la XXXV CIOSTA - CIGR V Conferencia se celebrará en Dinamarca. La ciudad, el título y los temas aún no está terminado.

Grupos de Trabajo

Dos grupos de trabajos fueron propuestos:

1) GT en Logística (Chair Berruto Remigio – Italy)

Objetivos

- Para satisfacer las demandas recientes sobre la gestión de la maquinaria en el complejo de las operaciones agrícolas relacionadas con la recolección, distribución y transporte de los productos (cereales, biomasa, purines)
- Para compartir el estado de la tecnología más avanzada para la gestión óptima de las operaciones en la granja y regionales de logística
- Para el desarrollo de métodos y herramientas para mejorar la eficiencia de las operaciones logísticas
- Para los parámetros de configuración estándar para la comparación de las operaciones de logística
- Para optimizar, con un enfoque de sistema, el rendimiento de las cadenas de trabajo, bajo muchos puntos de vista, teniendo en cuenta aspectos técnicos, económicos y ambientales.

Temas

- Biomasa de la cosecha
- Granos de la cosecha
- Gestión de purines
- Control de gestión del tráfico para las unidades de servicio
- Futuro logística agrícolas
- Entrega de productos de alto valor a través de la cadena de suministro
- El flujo de información a lo largo de la cadena de suministro
- Resultados esperados
- Organizar en CIGR talleres específicos sobre el tema
- Mejora de la colaboración de científicos de la industria y los servicios de extensión agrícola

- Proporcionar información logística para CIGR otros grupos de trabajo
- Cooperar con E-Journal, contribuyendo con papeles y como revisores de papel
- Desarrollo de la cooperación y los contactos con organizaciones internacionales similares

2) GT en Automatización y tecnología de sistemas en producción de plantas (Chair Bochtis Dionysis - Greece)

Objetivos

- Para mejorar los continuos esfuerzos de planificación y control de las entradas de recursos en los sistemas biológicos de producción, frente a la naturaleza radicalmente cambiantes de las operaciones impuestas por el empleo de una mayor automatización en términos de tecnología y medidas de gestión
- Para apoyar la investigación sobre el desarrollo y la aplicación de herramientas de gestión análoga como se ve en el dominio de la industria
- Para lidiar con el medio ambiente y (emisiones de CO₂, productos químicos), la sostenibilidad, y las cuestiones económicas en términos de operaciones de gestión

Temas

- Control de alto nivel de campo de los robots
- tecnologías de automatización de operaciones sobre el terreno: la dirección de Auto-ayuda a la navegación y los sistemas de los vehículos agrícolas, sistemas de gestión de la web específica (por ejemplo, sistemas de pulverización de precisión, el seguimiento in situ)
- Gestión de la flota: el diagnóstico remoto, Telemática, coordinación de los sistemas de múltiples máquinas (varias unidades idénticas, cooperación maquinaria)

- DSS para la gestión de operaciones (sistemas basados en Web, El sistema de a bordo)
- Gestión de operaciones en entornos abiertos (agricultura arable convencional, Forestal)
- Entornos semi-estructurados (huertos, los sistemas de Control de tráfico)
- Ambientes controlados (invernaderos, plantas industriales)

Resultados Esperados

- Para atraer a investigadores de otras disciplinas científicas, y en particular de la investigación operativa Robótica, Ingeniería Industrial
- Para la fuerza de la conectividad entre los grupos de trabajo CIGR el intercambio de experiencias de investigación científica con otros grupos de trabajo, y con otros temas científicos a partir de secciones de CIGR otros
- Para cooperar con la CIGR E-Journal en términos de contribución en los trabajos especializados de los encuestados
- Para desarrollar la cooperación con las organizaciones tanto internacionales

Los grupos de trabajo propuestos aún no se han sometido a la aprobación del coordinador del Grupo de Trabajo, el profesor Da Wen dom.

*Prof. Pietro Piccarolo
Chair of Section V*

4. ACTIVIDADES DE APOYO DE LA CIGR

Cuarta Conferencia de Asia de Agricultura de Precisión 4 a 7 julio 2011, Obihiro, Japón Primer anuncio y convocatoria para la presentación

Como una iniciativa de investigación de agricultura de precisión y aplicaciones en Asia, la serie de Conferencias de Asia sobre la Agricultura de Precisión se han estado conectando a representantes de todos los sectores involucrados en la agricultura a través de los condados y regiones. El programa incluye actualizaciones de la industria, las actividades en las organizaciones y comunidades, y la ciudad eventos sociales patrocinados. Todas las conferencias se centran en el intercambio de información y la exploración de las necesidades futuras de la comunidad.

La primera conferencia fue organizada en Toyohashi, Japón, 5-6 de agosto de 2005, la segunda fue en Pyeongtaek, Corea, 2-4 de agosto de 2007, y el tercero fue en Beijing, China, 14-17 de octubre de 2009. El cuarto ACPA viene en la ciudad de Obihiro, al norte de Japón, especializado por su ciudad verde innovadoras.

Nos gustaría llamar a todos los que combatir la crisis mundial de alimentos y recursos naturales mediante tecnologías de AP, y que contribuyen con la comunidad

local y el desarrollo de la industria con la agricultura, y la tecnología de la información. Estamos deseando ver a todos los participantes en Obihiro.

*Prof. Dr. Sakae SHIBUSAWA
Chair of Management Committee of Asian Conference on
Agricultura de Precisión*

Conferencia y Ubicación

La Cuarta Conferencia de Asia sobre la Agricultura de Precisión (ACPA) se celebrará en la Plaza Tokachi en Obihiro, Hokkaido, Japón. La Plaza Tokachi es un centro de convenciones bien y está convenientemente ubicado a un costado de la estación JR de Obihiro. Obihiro es una importante ciudad de la región de Tokachi, en Hokkaido y se encuentra en el centro de la región de Tokachi. Región de Tokachi es el más grande de la tierra agrícola en Japón. Participantes en la Conferencia disfrutarán del paisaje japonés, país local y la belleza de la naturaleza.

Temas de la Conferencia

Los temas de la conferencia incluyen, pero no están limitados a:

- Sesión 1: Tecnología (Sensores, VRT, Robot, Planta de la Fábrica, Mecanización, etc.)

- Sesión 2: Variabilidad de los recursos naturales (Suelo, Agua, Desarrollo del cultivo, Canopy, Rendimiento, Terrazas, etc.)
- Sesión 3: Paddy Management (Irrigación, Nutrientes, trabajos de campo, Procesos, Marketing, etc.)
- Sesión 4: Remote Sensing (Hyper-spectral, Satellite, Airborne, Ground-base, FTIR, etc.)
- Sesión 5: Decision Support (GIS, Buenas practicas agrícolas, Hands-on Software, etc.)
- Sesión 6: Del campo a la mesa (Fiabilidad, Trazabilidad, Modelo de negocio, Marketing, HACCP, etc.)
- Sesión 7: Precision Livestock Farming (Instrumentación, Trazabilidad, Control de desechos, etc.)

Como enviar resumen y ponencia completa

Los resúmenes y trabajos completos serán manejados por la web de la conferencia del hotel. La longitud del resumen no debe exceder las 300 palabras. El resumen será revisado por expertos.

Fecha limite para resúmenes: **31 March 2011**

Fecha limite para entregar todos los documentos: **31 May 2011**

Cuotas de las conferencias

La cuota de inscripción incluye:

- CD-ROM de la conferencia
- Acceso al programa social de la conferencia
- Kit de bienvenida
- Tour Técnico guiado

	Cuota de inscripción (hasta 30 Abril)	Cuota de Inscripción (después 1 Mayo)
Participantes Regulares	50,000 JPY	60,000 JPY
Estudiantes	30,000 JPY	40,000 JPY
Acompañante	20,000 JPY	30,000 JPY

Otra Información

El lenguaje de la conferencia es inglés.

Sitio Web de la Conferencia:

<http://acpa.bpe.agr.hokudai.ac.jp/>

Por favor, acceder a la web de la conferencia sitio para la presentación de resúmenes y ponencias y comprobar la información actualizada. El registro también se logrará a través de este sitio web.

Los procesos de la conferencia y el CD-ROM también están disponibles para los participantes.

Sitio Web de la ciudad de Obihiro:

<http://www.city.obihoro.hokkaido.jp/kurashiindex/e010101.jsp>

Secretaría: Assoc. Prof. Takashi KATAOKA,
Hokkaido Univ. Japan
acpa2011@bpe.agr.hokudai.ac.jp
Tel & Fax: +81-11-706-2555

5. Otras actividades

Informe sobre la 3^a Conferencia Internacional sobre Modelación, simulación, prevención y rehabilitación de los flujos de escombros densos

Flujo de escombros 2010

Los escombros y los flujos de hiper-concentración se encuentran entre los más destructivos de todos los desastres relacionados con el agua, que afectan tanto a las zonas rurales y urbanas de una gran variedad de ambientes morfo-climáticas. En los últimos años han atraído más y más atención de las comunidades científicas y profesionales y la preocupación del público por el número de muertos que causan. El aumento de la frecuencia de estos desastres naturales, junto con el cambio climático, la contaminación y el desarrollo urbano, se desprende que pueden llegar a aumentar en el futuro.

Una conferencia internacional sobre los temas mencionados tuvo lugar en Milán, Italia, 24 al 26 de mayo de 2010.

La reunión fue copresidida por D. De Wrachien, ex Presidente de EurAgEng y miembro de la Junta Ejecutiva CIGR, y Brebbia C., Director del Instituto de Tecnología de Wessex (WIT), Reino Unido, co-patrocinado por CIGR y EurAgEng, y con el apoyo de la región de Lombardía.

La Conferencia contó con participantes de 12 países. Consistió en una sesión de apertura, cuatro sesiones

temáticas (modelado de flujo de escombros, la evaluación de riesgos y mitigación de riesgos, el flujo de escombros que activa, estudios de casos) y un período extraordinario de sesiones (de transporte de sedimentos y vigilancia de los desechos de flujo y análisis), organizado por el Sr. D. De Wrachien, GB Bischetti, Francesco Gentile y L. A. Mao.

El Prof. D. De Wrachien inauguró la Conferencia haciendo hincapié en que una mayor investigación debe ser dirigida hacia la comprensión de la naturaleza de los desastres naturales, los sistemas hidrológicos, los procesos geológicos, y lo ideal es la variabilidad y el potencial de los cambios. Prof. C. Brebbia dio la bienvenida a los participantes en nombre del WIT, lo que subraya la importancia de la Reunión dentro de los objetivos del Instituto, cuyo objetivo es actuar como un mecanismo para la transferencia de conocimientos entre los diferentes socios del mundo académico, los profesionales y la investigación.

A continuación, una serie de conferencias se llevaron a cabo, entre las que cabe destacar "el comportamiento mecánico y fluido-dinámicos de escombros y los flujos de hiper-concentrado: Información general y desafíos", presentado por D. De Wrachien, "el flujo de desechos de contabilidad de modelado para el transporte de gran roca" a cargo de C. Martínez de la Universidad Internacional de Florida, EE.UU., " Los procesos de seguimiento y la transferencia de sedimentos - LW en cuencas de montaña ", realizada por el Sr. M. Lenzi, de la Universidad de Padua.

La Conferencia incluyó una visita técnica organizada por la Región Lombardía, en la provincia de Lecco que es famoso por la aparición de fenómenos de gran deslizamiento de tierra. A raíz de estos acontecimientos, la región de Lombardía instaló un sistema de monitoreo. Por otra parte un plan de emergencia ha sido elaborado en el que los riesgos umbral se han definido sobre la base de la correlación de los movimientos de las precipitaciones y de la tierra. El delegado tuvo amplia oportunidad de hacer las preguntas a expertos a comprender mejor las medidas de mitigación realizadas en la región.

La Conferencia reunió a ingenieros, científicos y administradores de todo el mundo para discutir los últimos avances científicos en el campo de escombros y los flujos de hiper-concentrada, así como para mejorar los modelos, evaluar los riesgos, elaborar mapas hidrológicos basados en los resultados del modelo y el diseño de medidas preventivas y de mitigación.

El éxito de la Reunión asegura que la Conferencia se volverá a convocar en 2012 en un lugar y en una fecha que se anunciará en breve.

The Proceedings of Debris Flow III, 288pp (Print ISBN:978-1-84564-442-0; Online ISSN:1743-3533) están disponibles de WIT Press.

Para más información ver el sitio web:

www.wessex.ac.uk/10-conferences/debris-flow-2010.html

Prof. Carlos Brebbia, Director del Instituto Tecnológico de Wessex, UK

Prof. Daniele De Wrachien, EurAgEng Past President, Member Executive Board of CIGR

Informe de la 30a Conferencia de la FAO para Asia y el Pacífico
Gyeongju, Corea, 27 septiembre-1 octubre

2010

El 27 de septiembre, después de la apertura de la Reunión de Altos Funcionarios y la Conferencia Magistral, se llevaron a cabo reuniones en cada tema.

El Sr. Hiroyuki Konuma, Oficial a Cargo y Representante Regional Adjunto de la FAO, pronunció un discurso de bienvenida, en la que insistió en que tenemos que trabajar juntos para satisfacer las necesidades de alimentos y lograr el objetivo de aumentar la producción de alimentos en un 100% por el año 2050 como lo hemos hecho en los últimos 40 años.

En la ceremonia de clausura, el Sr. Yoo Jeong-bok, el Ministro de Alimentación, Agricultura, Forestal y Pesca de Corea, pronunció un discurso. Dijo que "hace 44 años, en 1966, Corea fue uno de los países más pobres del mundo y el ingreso promedio anual per cápita era de sólo 125 dólares de los EE.UU.. Pero ahora, Corea ha logrado un desarrollo tan rápido que ha llegado a participar en la Cumbre del G-7. Incluso en las zonas rurales, el ingreso anual per cápita en 2008 fue de 27.000 dólares, frente a 97 dólares en 1965. Este logro se atribuye en gran medida al progreso agrícola e industrial. Corea también ha establecido una meta para reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero en un 30%, mientras que se esfuerza por aumentar su tasa de autosuficiencia."

La actual crisis ambiental es un problema en que nadie en el mundo puede permanecer indiferente. Tenemos que unir fuerzas para hacer un progreso sostenible. Con el fin de hacerlo, el papel de la FAO es importante y el papel de la cooperación internacional será cada vez más importante.

Mr. Yoshisuke Kishida
Co-opted member for Asian Countries and Public Relations of CIGR Executive Board (2007-2010, 2011-2014)
Auditor of CIGR (2007-2010)

6. PUBLICACIONES

Ingeniería Agrícola Internacional El Ejournal CIGR. Dr. Wang Yingkuan, Editor en Jefe
ISSN 1682-1130
Enviar los manuscritos para su revisión a
www.CIGRjournal.org

Desde la implementación de Open Journal System (OJS) por la Revista CIGR, el número de presentaciones manuscrito sigue aumentando. El cuadro anterior muestra las estadísticas de la Revista CIGR de julio a septiembre 2010, después de usar OJS.

Nota: Los porcentajes para la presentación de revisión por pares, a veces pueden no sumar el 100% como elementos

de volver a presentar son bien aceptados, rechazados o todavía en el proceso de revisión.

De julio a septiembre de este año, 46 manuscritos se han presentado, que es más en número en comparación con las 33 presentaciones a partir de abril y junio. El tiempo promedio para llevar a cabo una revisión y publicación de un manuscrito es mucho más de 30 días (en comparación con los datos de la primera temporada). Como podemos ver muchas respuestas (78%) estaban en la cola de pendientes de revisión por los editores de sección. Esto se debe a varias razones, como la difícil transición después de la jubilación de algunos editores de sección, demasiada carga de trabajo en número limitado de editores de sección, imperfecciones de revisión en línea usando OJS, y algunas otras razones personales. Las medidas deben tomarse antes de acelerar el proceso de revisión.

2010 Estadísticas para el Informe del CIGR (Julio – Setiembre)

Issues (Vol.12, No.1, 2, 3, 2010)	published 3 (No. 3 in publishing)
Items (Research papers)	published 23 in No.1, 16 in No. 2, 16 in No.3
Presentaciones nuevas	46
Revisión por pares	46
Retraso en la mano editor de la sección	36 (78%)
En la revisión con algunos comentarios de revisión	8 (17%)
En la revisión, sin comentarios de revisión	2 (4%)
Aceptamos	0 (0%)
Rehusó	0 (0%)
Volvió a presentar	0 (0%)
Días desde la presentación de una reseña completa	Más de 70
Días a partir de la presentación de la publicación	Más de 133

Hasta el 12 de diciembre 2010, el total de usuarios registrados en la Revista CIGR a través de OJS fue de 3274 con 1.764 nuevos lectores, registrada 2830 con 1.651 nuevas, entre los cuales hay 907 registrados como evaluadores en la base de datos de la revista. Debido a la incompleta información de registro, en particular, sin indicar sus intereses, es difícil seleccionar los encuestados de acuerdo a su experiencia. La Revista de CIGR dará una cálida bienvenida a su participación y apreciamos su apoyo. Si no te has registrado en la Revista CIGR, por favor hágalo en la página web y regístrese como un autor y revisor.

Por otra parte, hay en todos los 228 manuscritos presentados a la Revista CIGR, con 17 trabajos aceptados, y el resto aún está en proceso - de examen o revisión. Sólo en julio, hay 20 nuevas presentaciones. Muchas Gracias.

Dr. Wang Yingkuan
Jefe de Edición del Inpome del CIGR

CIGR Section Boards (2010)

Sección I:	<i>Agua y Suelo</i>	(Chair: Jose M. Tarjuelo [Spain])
Sección II:	<i>Estructuras y Medio Ambiente</i>	(Chair: Daniel Berckmans [Belgium])
Sección III:	<i>Producción de Plantas</i>	(Chair: John K. Schueller [USA])
Sección IV:	<i>Energía en la agricultura</i>	(Chair: Mikio Umeda [Japan])
Sección V:	<i>Manejo de Sistemas</i>	(Chair: Pietro Piccarolo [Italy])
Sección VI:	<i>Bioprocesos</i>	(Chair: Jozef Grochowicz [Poland])
Sección VII:	<i>Tecnología de Información</i>	(Chair: Antonio Saraiva [Brazil])

Toda la correspondencia y la información sobre las próximas actividades se deben enviar a:
CIGR SECRETARIA GENERAL

Profesor Dr. Toshinori Kimura, Secretario General

Profesor Asociado Dr. Yutaka Kaizu, editor en jefe Hokkaido University, Research Faculty of Agriculture
Kita-9, Nishi-9 Kita-ku, Sapporo, Hokkaido 060-8589, Japan
Tel.: +81-11-706-3885; Fax: +81-11-706-4147, E-mail: cigr_gs2010@bpe.agr.hokudai.ac.jp

Descargo de Responsabilidad

El Boletín CIGR es una publicación trimestral de la Secretaría General de CIGR. Este boletín también está disponible en francés, árabe, chino, ruso y español. CIGR no asume ninguna responsabilidad por las declaraciones y opiniones expresadas por los contribuyentes. Si bien se ha hecho para que la información contenida en este boletín de noticias lo más exacto posible, ninguna garantía de exactitud que se haga o implícita por los editores. Los editores no tendrán la responsabilidad ni responsabilidad a cualquier persona o entidad con respecto a la pérdida o daños relacionados con o derivados de los contenidos de este boletín